附件5

2023年考试内容范围说明

**考试科目名称: 俄语综合知识 ■初试 □复试 □加试**

|  |
| --- |
| 考试内容范围:  一、翻译实践 （50分）  主要考察翻译实践能力，测试内容包括政治、经济、科技、文化、教育、历史、新闻等语篇。  1.汉译俄：内容为一般性或科普性的论述文（一段）。要求译文忠实原文，用地道的俄语表达，同时运用一定的翻译理论与技巧。（25分）  2.俄译汉：内容为一般性或科普性的论述文（一段）。要求译文准确，用地道的汉语表述，同时运用一定的翻译理论与技巧。（25分）  二、俄罗斯文学 （50分）  主要考察俄苏文学史发展的基本分期，文学发展史上重要的文学流派作家，并对作家的创作思想、艺术特色、人物形象及性格进行解读和阐释。  选择题 10分  填空题 10分  简答题 30分  三、俄罗斯国情 （50分）  俄罗斯地理、历史、政治、风土人情及苏联解体后的俄罗斯政治经济等相关方面的内容。  俄语语言中包含的文化国情知识。  选择题 10分  填空题 10分  简答题 10分  论述题 20分 |
| 考试总分：150分 考试时间：3小时 考试方式：笔试  考试题型： 翻译（50分）  选择题（20分）  填空题（20分）  简答题（40分）  论述题（20分） |
| 参考书目（材料）  1.俄罗斯文学简史.任光宣.北京大学出版社，2006.  2.俄罗斯文学史（俄文版）.任光宣，张建华，余一中.北京大学出版社，2014.  3.俄罗斯国情.金亚娜.哈尔滨工业大学出版社，2002. |